

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

Рабочая группа Сторон**Четвертое совещание**

Мадрид, 26 ноября 2015 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

**Осуществление программ работы на 2011–2014
и 2015–2017 годы, включая финансовые вопросы****Доклад о взносах и расходах на осуществление программ
работы по Протоколу о регистрах выбросов и переноса
загрязнителей на 2011–2014 и 2015–2017 годы****Записка секретариата***Резюме*

На своей первой сессии (Женева, 20–22 апреля 2010 года) Совещание Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, просило секретариат представить подробную оценку деятельности в рамках программы работы по Протоколу на период 2011–2014 годов, включая разбивку сметных расходов по каждому виду деятельности, и соответствующий доклад Рабочей группе Сторон Протокола по данному вопросу (ECE/MP.PRTR/2010/2/Add.1, решение I/6, пункт 4)¹. Совещание Сторон также просило Президиум и Рабочую группу контролировать осуществление деятельности в рамках программы работы на период 2011–2014 годов, а также представить доклад и подготовить соответствующие рекомендации для Совещания Сторон на его второй очередной сессии (там же, пункт 5).

¹ Имеется на <http://www.unece.org/env/pp/mopp1.html>.



На своей второй сессии (Маастрихт, Нидерланды, 3–4 июля 2014 года) Совещание Сторон Протокола просило секретариат в соответствии с финансовыми правилами Организации Объединенных Наций контролировать расходование финансовых средств и подготавливать ежегодные доклады для рассмотрения Рабочей группой Сторон с целью обеспечения того, чтобы уровень взносов соответствовал уровню финансирования, необходимого для осуществления программы работы (ECE/MP.PRTR/2014/4/Add.1, решение II/4)².

Настоящая записка секретариата была подготовлена в ответ на решение II/4 и охватывает отчетный период с 1 апреля 2014 года по 15 августа 2015 года. В записке излагается информация о состоянии финансовых средств как для Протокола, так и для Конвенции на 2014 и 2015 годы с указанием различных финансовых взносов и взносов натурой, а также данных об объявленных взносах по состоянию на 15 августа 2015 года. Кроме того, в ней содержится информация о расходах на 2014 год и прогнозируемых расходах на 2015 год.

² Имеется на http://www.unece.org/prtrmopp2_docs.html#/.

I. Общие соображения

1. В 2014 и 2015 годах³ секретариат Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусская конвенция), и Протоколу о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к ней (Протокол о РВПЗ) при распределении ресурсов проявлял осмотрительность, что было обусловлено главным образом тем, что многие взносы вносились к концу года, а это создавало неопределенность в вопросе о том, будет ли у него иметься в наличии достаточный объем финансовых средств. Секретариат предпринимал различные усилия к поощрению взносов натурой и уменьшению за счет этого давления, оказываемого на целевой фонд. По состоянию на 15 августа 2015 года взносы на 2015 год внесло или пообещало внести ограниченное число стран. Секретариат будет и впредь добиваться синергизма с органами других многосторонних природоохранных соглашений Европейской экономической комиссии (ЕЭК) Организации Объединенных Наций, учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими партнерами, с тем чтобы сохранить на удовлетворительном уровне число проводимых мероприятий и разделить с ними расходы, связанные с имплементационной деятельностью.

2. Для устойчивости работы крайне важно обеспечить финансирование персонала на долгосрочной основе. Продление контрактов персонала, финансируемого из целевого фонда, зависит от уровня получаемых взносов. Поскольку нынешняя финансовая схема основывается на добровольных взносах и не предполагает вынесение рекомендаций относительно их суммы, уровень взносов колеблется, вследствие чего финансирование внебюджетных должностей становится непредсказуемым и вовсе не гарантируется. Поэтому секретариат был вынужден отдавать приоритет обеспечению финансовых средств для покрытия расходов по персоналу, которые необходимо резервировать как минимум на год до оформления контракта с сотрудником. Секретариат сумел выделить достаточные финансовые средства на персонал и на соответствующую деятельность в 2014 и 2015 годах только благодаря сбережениям, накопленным на конец предыдущего года.

3. С 1 января 2016 года будет прекращено финансирование должности одного административного сотрудника, обеспечиваемое за счет взимания по линии целевых фондов Отдела окружающей среды ЕЭК 13-процентного сбора на поддержку программ. Помощь этого сотрудника необходима для оказания соответствующей административной поддержки деятельности в рамках Орхусской конвенции и Протокола о РВПЗ к ней, включая принятие административных мер в связи с организацией совещаний руководящих и вспомогательных органов этих двух договоров.

II. Взносы

4. Колонки «Скорректированные взносы», содержащиеся в таблицах А и В ниже, предназначены для отражения более реалистичного положения дел с фактическими ресурсами, имеющимися для использования в каком-либо конкретном году. Взносы Сторон и сигнатариев нередко предназначены для использования в году, отличном от того года, в котором они были депонированы и/или получены. Показатель скорректированных взносов в конкретном году рассчитывается на

³ Общий обзор взносов и расходов за 2011 год см. в приложении к докладу об осуществлении программы работы по Протоколу о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (ECE/MP.PRTR/WG.1/2012/7), размещенному по адресу <http://www.unecce.org/index.php?id=28225>.

основе фактических взносов в этом году за вычетом любой части этих взносов, предназначенной для использования в каком-либо другом году, плюс любые взносы, сделанные в годы, отличные от расчетного года, но предназначенные для использования в нем. При отсутствии своевременного финансирования для какого-либо конкретного года секретариат в случае необходимости вынужден использовать имеющиеся средства. Приведенные суммы во всех таблицах округлены до целого числа.

А. Взносы, полученные в 2014 году и на 2014 год для Конвенции и Протокола, по состоянию на 15 августа 2015 года

(в долл. США)

<i>Страна-донор</i>	<i>Фактические взносы в 2014 году</i>	<i>Скорректированные взносы на 2014 год</i>	<i>Примечания</i>
Албания	3 000	–	Для Орхусской конвенции, 2013 год, получены в 2014 году
	2 994	–	Для Протокола о РВПЗ, 2013 год, получены в 2014 году
	3 000	3 000	Для Орхусской конвенции, 2014 год
	3 000	3 000	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год
	3 000	–	Для Орхусской конвенции, 2015 год, получены в 2014 году
	3 000	–	Для Протокола о РВПЗ, 2015 год, получены в 2014 году
Армения	500	500	Для Орхусской конвенции, 2014 год
Австрия	13 758	13 758	Для Орхусской конвенции, 2014 год
	4 999	4 999	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год
	12 453	–	Для Орхусской конвенции, 2015 год, получены в 2014 году
Азербайджан	500	500	Для Орхусской конвенции, 2014 год
	500	–	Для Орхусской конвенции, 2013 год
	500	–	Для Орхусской конвенции, 2012 год
	500	–	Для Орхусской конвенции, 2011 год
Беларусь	300	300	Для Орхусской конвенции, 2014 год
Бельгия (федеральное правительство)	29 412	29 412	Для Орхусской конвенции, 2014 год
Бельгия (Брюссель-столичный округ)	1 245	1 245	Для Орхусской конвенции, 2014 год
Бельгия (Фландрия)	8 499	8 499	Для Орхусской конвенции, 2014 год
Бельгия (Валлония)	4 565	4 565	Для Орхусской конвенции, 2014 год
	6 607	6 607	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год
Болгария	–	8 712	Для Орхусской конвенции, 2014 год, получены в 2013 году
	500	500	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год
	9 533	9 533	Для Орхусской конвенции, 2014 год
Хорватия	3 000	3 000	Для Орхусской конвенции, 2014 год
	3 000	3 000	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год
Кипр	–	500	Для Орхусской конвенции, 2014 год, получены в 2015 году

<i>Страна-донор</i>	<i>Фактические взносы в 2014 году</i>	<i>Скорректированные взносы на 2014 год</i>	<i>Примечания</i>
Чешская Республика	–	15 000	Для Орхусской конвенции, 2014 год, получены в 2013 году
	–	10 000	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год, получены в 2013 году
	15 000	–	Для Орхусской конвенции, 2015 год, получены в 2014 году
Дания	10 000	–	Для Протокола о РВПЗ, 2015 год, получены в 2014 году
	–	21 645	Для Орхусской конвенции, получены в 2012 году на 2013–2014 годы (полный объем 43 290 долл. США); пересчитаны на 2014 год
	–	10 823	Для Протокола о РВПЗ, получены в 2012 году на 2013–2014 годы (полный объем 21 645 долл. США); пересчитаны на 2014 год
Эстония	1 359	1 359	Для Орхусской конвенции, 2014 год
	543	543	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год
Европейский союз	136 799	136 799	Для Орхусской конвенции, 2014 год
	14 933	14 933	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год
Финляндия	6 840	6 840	Для Орхусской конвенции, 2014 год
	6 803	6 803	Дополнительный взнос для Орхусской конвенции и Протокола о РВПЗ на поддержку участия экспертов из стран с переходной экономикой в СС-5 и СС-2
Франция	88 435	88 435	Для Орхусской конвенции, 2014 год
	81 352	–	Для Орхусской конвенции, 2015 год
Грузия	500	500	Для Орхусской конвенции, 2014 год
	300	300	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год
Германия	60 000	60 000	Для Орхусской конвенции, 2014 год
Венгрия	4 977	4 977	Для Орхусской конвенции, 2014 год
	481	481	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год
Исландия	1 490	1 490	Для Орхусской конвенции, 2014 год
	1 490	–	Для Орхусской конвенции, 2013 год
Ирландия	–	6 623	Для Орхусской конвенции, 2014 год, получены в 2013 году
	6 353	–	Для Орхусской конвенции, 2015 год
	3 736	–	Для Протокола о РВПЗ, 2015 год
	–	4 071	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год, получены в 2013 году
Италия	135 685	135 685	Для Орхусской конвенции, 2014 год
	3 767	3 767	Дополнительный взнос для Орхусской конвенции, 2014 год, на поддержку деятельности по обеспечению участия общественности
Казахстан	985	985	Для Орхусской конвенции, 2014 год
Кыргызстан	450	450	Для Орхусской конвенции, 2014 год
	450	–	Для Орхусской конвенции, 2013 год
Латвия	–	2 714	Для Орхусской конвенции, 2014 год, получены в 2013 году
	2 491	–	Для Орхусской конвенции, 2015 год
	1 252	1 252	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год

<i>Страна-донор</i>	<i>Фактические взносы в 2014 году</i>	<i>Скорректированные взносы на 2014 год</i>	<i>Примечания</i>
Литва	989	989	Для Орхусской конвенции, 2014 год
Мальта	–	1 000	Для Орхусской конвенции, 2014 год, получены в 2013 году
Черногория	500	–	Для Орхусской конвенции, 2015 год
	239	239	Для Орхусской конвенции, 2014 год
	238	–	Для Орхусской конвенции, 2013 год
	–	477	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год, получены в 2015 году
Нидерланды	62 241	62 241	Для Орхусской конвенции, 2014 год
	27 174	27 174	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год
	41 040	41 040	На пропагандистские услуги МИУР в связи с Совещаниями Сторон Орхусской конвенции и Протокола о РВПЗ и их совместным сегментом высокого уровня (Маастрихт, 29 июня – 4 июля 2014 года), а также на покрытие путевых расходов персонала Организации Объединенных Наций для обслуживания этих совещаний
Норвегия	20 000	20 000	Для Орхусской конвенции, 2014 год
	41 857	41 857	Дополнительный взнос для Орхусской конвенции в 2014 году на оказание поддержки в подготовке обобщающего доклада о ходе осуществления Конвенции и исследования о доступе к правосудию
	43 963	–	Для Орхусской конвенции и Протокола о РВПЗ, получены в 2014 году в счет 2015 года
	–	60 810	Для Орхусской конвенции и Протокола о РВПЗ, получены в 2013 году в счет 2014 года
Польша	20 000	20 000	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год
	–	6 793	Для Орхусской конвенции, 2014 год, получены в 2013 году
	6 196	–	Для Орхусской конвенции, 2015 год, получены в 2014 году
Португалия	3 717	–	Для Протокола о РВПЗ, 2015 год, получены в 2014 году
	–	489	Для Орхусской конвенции, 2014 год, получены в 2015 году
Республика Молдова	–	250	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год, получены в 2013 году
Румыния	–	1 333	Для Орхусской конвенции, 2014 год, получены в 2013 году
	500	–	Для Протокола о РВПЗ, 2013 год
Сербия	500	500	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год
	500	500	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год
	1 200	1 200	Для Орхусской конвенции, 2014 год
Словакия	946	946	Для Орхусской конвенции, 2014 год
	623	623	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год
Испания	–	3 268	Для Орхусской конвенции, 2014 год, получены в 2015 году

<i>Страна-донор</i>	<i>Фактические взносы в 2014 году</i>	<i>Скорректированные взносы на 2014 год</i>	<i>Примечания</i>
Швеция	20 000	20 000	Для Орхусской конвенции, 2014 год
	5 660	5 660	Дополнительный взнос для Орхусской конвенции в 2014 году на поддержку пропаганды механизма соблюдения Председателем Комитета по вопросам соблюдения на четвертом совещании НКЦ стран – сигнатариев Декларации о применении принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию в ЛАК (Сантьяго, 4–6 ноября 2014 года)
	5 000	5 000	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год
	13 000	13 000	Дополнительный взнос для Протокола о РВПЗ, 2014 год
	–	4 140	Для Орхусской конвенции, 2014 год, получены в 2015 году на покрытие расходов по подготовке исследования о доступе к правосудию
	–	8 980	Дополнительный взнос для Протокола о РВПЗ, 2014 год, получен в 2015 году
Швейцария	78 652	78 652	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год, из которых 56 180 долл. США зарезервированы на поддержку деятельности по укреплению потенциала для экспертов из стран с переходной экономикой
	42 105	42 105	Для Орхусской конвенции, 2014 год, из которых половина зарезервирована в качестве дополнительного взноса на поддержку деятельности по укреплению потенциала для экспертов из стран с переходной экономикой
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	–	46 512	Для Орхусской конвенции и Протокола о РВПЗ, 2014 год, получены в 2013 году
	46 512	–	Для Орхусской конвенции, 2015 год
Итого	1 188 187	1 153 880	
из которых непосредственно для Протокола о РВПЗ	205 011	215 663	

Сноски: Финансовые взносы и взносы натурой в счет 2014 года не внесли и/или не объявили следующие Стороны Конвенции: бывшая югославская Республика Македония, Люксембург и Словения. Финансовые взносы и взносы натурой в счет 2014 года не внесли и/или не объявили следующие Стороны Протокола: Германия, Израиль, Люксембург и Португалия.

Сокращения: МИУР – Международный институт по вопросам устойчивого развития; ЛАК – Латинская Америка и Карибский бассейн; СС-2 – вторая сессия Совещания Сторон Протокола о РВПЗ; СС-5 – пятая сессия Совещания Сторон Конвенции; НКЦ – национальные координационные центры.

В. Взносы, полученные в 2015 году и на 2015 год для Конвенции и Протокола, по состоянию на 15 августа 2015 года

<i>Страна-донор</i>	<i>Фактические взносы в 2015 году</i>	<i>Скорректированные взносы на 2015 год</i>	<i>Примечания</i>
Албания	–	3 000	Для Орхусской конвенции, 2015 год, получены в 2014 году
		–	3 000 Для Протокола о РВПЗ, 2015 год, получены в 2014 году
Армения	500	500	Для Орхусской конвенции, 2015 год
Австрия	–	12 453	Для Орхусской конвенции, 2015 год, получены в 2014 году
	5 015	5 015	Для Протокола о РВПЗ, 2015 год
Болгария	500	500	Для Протокола о РВПЗ, 2015 год
Хорватия	3 000	3 000	Для Орхусской конвенции, 2015 год
	3 000	3 000	Для Протокола о РВПЗ, 2015 год
Кипр	500	–	Для Орхусской конвенции, 2013 год, получены в 2015 году
	500	–	Для Орхусской конвенции, 2014 год, получены в 2015 году
Чешская Республика	–	15 000	Для Орхусской конвенции, 2015 год, получены в 2014 году
	–	10 000	Для Протокола о РВПЗ, 2015 год, получены в 2014 году
Дания	60 975	20 325	Для Орхусской конвенции, получены в 2015 году в счет 2015–2017 годов (полный объем – 60 976 долл. США); пересчитаны на 2015 год
	30 489	10 163	Для Протокола о РВПЗ, получены в 2015 году в счет 2015–2017 годов (полный объем – 30 488 долл. США); пересчитаны на 2015 год
Эстония	1 134	1 134	Для Орхусской конвенции, 2015 год
	437	437	Для Протокола о РВПЗ, 2015 год
Европейский союз	108 342	108 342	Для Орхусской конвенции, 2015 год
Финляндия	5 531	5 531	Для Орхусской конвенции, 2015 год
Франция	–	81 352	Для Орхусской конвенции, 2015 год
Грузия	1 000	1 000	Для Орхусской конвенции, 2015 год
	500	500	Для Протокола о РВПЗ, 2015 год
Германия	90 000	90 000	Для Орхусской конвенции и Протокола о РВПЗ, 2015 год
Венгрия	4 997	4 997	Для Орхусской конвенции, 2015 год
	481	481	Для Протокола о РВПЗ, 2015 год
Исландия	1 480	1 480	Для Орхусской конвенции, 2015 год
Ирландия	–	6 353	Для Орхусской конвенции, 2015 год, получены в 2014 году
	–	3 736	Для Протокола о РВПЗ, 2015 год, получены в 2014 году
Италия	55 310	55 310	Для Орхусской конвенции, 2015 год
Казахстан	985	985	Для Орхусской конвенции, 2015 год
Латвия	–	2 491	Для Орхусской конвенции, 2015 год, получены в 2014 году
Литва	993	993	Для Орхусской конвенции, 2015 год

<i>Страна-донор</i>	<i>Фактические взносы в 2015 году</i>	<i>Скорректированные взносы на 2015 год</i>	<i>Примечания</i>
Люксембург	5 700	5 700	Для Орхусской конвенции, 2015 год
Черногория	–	500	Для Орхусской конвенции, 2015 год, получены в 2014 году
	477	–	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год, получены в 2015 году
Нидерланды	51 020	51 020	Для Орхусской конвенции, 2015 год
	23 529	23 529	Для Протокола о РВПЗ, 2015 год
Норвегия	20 000	20 000	Для Орхусской конвенции, 2015 год
	20 000	20 000	Для Протокола о РВПЗ, 2015 год
	15 462	15 462	Дополнительный взнос на поддержку исследования по аналитическому учету подходов в отношении сферы охвата судебных процедур в странах Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии
	–	43 963	Для Орхусской конвенции и Протокола о РВПЗ, 2015 год, получены в 2014 году
Польша	–	6 196	Для Орхусской конвенции, 2015 год, получены в 2014 году
	–	3 717	Для Протокола о РВПЗ, 2015 год, получены в 2014 году
Португалия	489	–	Для Орхусской конвенции, 2014 год, получены в 2015 году
	489	489	Для Орхусской конвенции, 2015 год
	489	489	Для Протокола о РВПЗ, 2015 год
Словения	3 250	3 250	Для Орхусской конвенции, 2015 год
	1 083	1 083	Для Протокола о РВПЗ, 2015 год
Испания	3 268	–	Для Орхусской конвенции, 2014 год, получены в 2015 году
Швеция	4 140	–	Дополнительный взнос для Орхусской конвенции, 2014 год, на покрытие расходов по подготовке исследования о доступе к правосудию, получен в 2015 году
	35 000	35 000	Для Орхусской конвенции, 2015 год
	18 000	18 000	Для Протокола о РВПЗ, 2015 год
Швейцария	41 451	41 451	Для Орхусской конвенции, 2015 год
	72 165	72 165	Для Протокола о РВПЗ, 2015 год, включая 50 000 швейцарских франков на поддержку деятельности по укреплению потенциала для экспертов из стран с переходной экономикой
Соединенное Королевство и Северной Ирландии	–	46 512	Для Орхусской конвенции, 2015 год, получены в 2014 году
Итого	691 660	859 583	
из которых только для Протокола о РВПЗ	176 165	175 815	

С. Взносы для проектов, осуществляемых в рамках инициативы «Окружающая среда и безопасность»⁴

(в долл. США)

<i>Проекты в рамках инициативы «Окружающая среда и безопасность»</i>	<i>Общий объем полученных взносов</i>
Активизация усилий по осуществлению Орхусской конвенции и пропаганда Протокола о РВПЗ к ней в Беларуси	32 254
Улучшение доступа к правосудию по экологическим вопросам в странах Юго-Восточной Европы	8 216

Д. Взносы натурой

5. В дополнение к взносам натурой, о которых сообщалось на второй сессии Совещания Сторон Протокола о РВПЗ (см. ECE/MP.PRTR/2014/6), в 2014 году или в 2015 году были также сделаны следующие взносы натурой:

а) хостинг порталов Орхусского информационно-координационного механизма по вопросам экологической демократии и PRTR.net в 2014 и 2015 годах, обеспечивавшийся Центром Глобальной информационной базы данных о ресурсах в Арендале, Норвегия (ГРИД-Арендал);

б) поддержка в целях составления и усовершенствования регистров выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ) в Юго-Восточной Европе и в Республике Молдова со стороны правительства Германии;

с) пропаганда Протокола о РВПЗ в странах Латинской Америки и Карибского бассейна правительством Испании;

д) поддержка со стороны Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе для покрытия путевых расходов ряда представителей орхусских центров и неправительственных организаций и членов правительственных делегаций в связи с их участием в совещаниях целевых групп и сессиях Совещаний Сторон и Рабочей группы Сторон в рамках Конвенции и Протокола о РВПЗ в 2014 и 2015 годах;

е) поддержка со стороны правительства Нидерландов для организации и принятия у себя пятой сессии Совещания Сторон Орхусской конвенции, второй сессии Совещания Сторон Протокола о РВПЗ, совместного сегмента высокого уровня и соответствующих подготовительных совещаний (Маастрихт, Нидерланды, 29 июня – 4 июля 2014 года).

Е. Объявленные взносы (по состоянию на 15 августа 2015 года)

(в изначальной валюте)

<i>Страна-донор</i>	<i>Изначальная валюта^a</i>	<i>Сумма</i>	<i>Примечания</i>
Беларусь	USD	500	Для Орхусской конвенции, 2015 год
	USD	500	Для Орхусской конвенции, 2016 год

⁴ С целью оказания предметной консультационной поддержки осуществлению деятельности по проектам (расходы на зарплату персонала и путевые расходы персонала для деятельности/области работы по укреплению потенциала в рамках программ работы на 2012–2014 годы и 2015–2017 годы).

<i>Страна-донор</i>	<i>Изначальная валюта^a</i>	<i>Сумма</i>	<i>Примечания</i>
Бельгия (федеральное правительство)	EUR	20 500	Для Орхусской конвенции, 2015 год
Бельгия (Брюссельский округ)	EUR	945	Для Орхусской конвенции, 2015 год
Бельгия (Фландрия)	USD	8 499	Для Орхусской конвенции, 2015 год
Бельгия (Валлония)	EUR	3 465	Для Орхусской конвенции, 2015 год
Босния и Герцеговина	EUR	1 000	Для Орхусской конвенции, 2014 год
Европейский союз	USD	12 579	Для Протокола о РВПЗ, 2015 год
Франция	EUR	60 000	Для Протокола о РВПЗ, 2014 и 2015 годы
Грузия	USD	1 000	Для Орхусской конвенции, 2016 год
Греция	USD	1 000	Для Орхусской конвенции, 2014 год
Ирландия	EUR	5 000	Для Орхусской конвенции, 2016 год
Израиль	USD	5 000	Для Протокола о РВПЗ, 2014 год
Мальта	USD	1 000	Для Орхусской конвенции, 2013 год
	USD	1 000	Для Орхусской конвенции, 2012 год
	USD	1 000	Для Орхусской конвенции, 2011 год
Норвегия	USD	20 000	Для Орхусской конвенции, 2016 год
	USD	20 000	Для Протокола о РВПЗ, 2016 год
Республика Молдова	USD	1 000	Для Орхусской конвенции, 2014 год
	USD	1 000	Для Орхусской конвенции, 2015 год
бывшая югославская Республика Македония	USD	200	Для Протокола о РВПЗ, 2012 год
	USD	200	Для Протокола о РВПЗ, 2013 год
Украина	USD	3 000	Для Орхусской конвенции, 2013 год
	USD	3 000	Для Орхусской конвенции, 2014 год
	USD	3 000	Для Орхусской конвенции, 2015 год

^a Валюта обозначена трехзначным буквенным кодом Международной организации по стандартизации (ИСО).

III. Сметные расходы⁵

A. Расходы на 2014 год по Протоколу

(в долл. США)

<i>Статья расходов</i>	<i>Объем расходов</i>	<i>Описание</i>
Один сотрудник категории С-3: электронные средства информации, Информационно-координационный механизм; PRTR.net, Протокол о РВПЗ	129 492	90% расходов на сотрудника категории С-3 за январь–декабрь 2014 года ^a
Консультационные услуги	15 401	Медийные и информационно-пропагандистские услуги со стороны Международного института по вопросам устойчивого развития (МИУР) ^b
Путевые расходы экспертов и участников	42 645	Совещание Сторон Протокола и совместный сегмент высокого уровня, Комитет по соблюдению
Путевые расходы персонала	6 898	Поездки персонала для обслуживания второй сессии Совещания Сторон и для обслуживания девятого совещания Международной координационной группы по РВПЗ ^c
Промежуточный итог	194 436	
13% поддержка программ	25 277	
Итого	219 713	

^a Оставшиеся 10% расходов на сотрудника категории С-3 связаны с управлением электронными средствами и относятся на счет органов Орхусской конвенции.

^b Расходы по этой статье распределяются между Орхусской конвенцией и Протоколом о РВПЗ. Остальная сумма относится на счет органов Орхусской конвенции.

^c Расходы по этой статье распределяются между Орхусской конвенцией и Протоколом о РВПЗ. Остальная сумма относится на счет органов Орхусской конвенции.

⁵ Показанные здесь сметные расходы включают только те сметные расходы, которые планировалось покрыть за счет добровольных взносов, вносимых в рамках систем финансовых механизмов Конвенции и Протокола через целевой фонд. В них не включены расходы, которые предположительно покрываются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. В дополнение к сотрудникам, включенным в нижеследующую таблицу, обеспечивается и покрытие расходов на заработную плату и другие вознаграждения одному сотруднику категории общего обслуживания за счет взимания с целевых фондов Отдела окружающей среды ЕЭК 13-процентного сбора на поддержку программ. Числа округлены. Они могут изменяться в соответствии с административными правилами Организации Объединенных Наций. Указываемые расходы – это расходы, которые связаны с осуществлением принятых в рамках Протокола о РВПЗ программ работы на 2011–2014 и 2015–2017 годы. Расходы, связанные с осуществлением программы работы по Орхусской конвенции, относятся на счет органов Конвенции.

В. Прогнозируемые расходы на 2015 год по Протоколу)

(в долл. США)

<i>Деятельность</i>	<i>Статья расходов</i>	<i>Основные расходы</i>	<i>Другие расходы</i>
А. Механизм соблюдения	Поездки экспертов и участников	30 000	–
	Экспертные миссии	10 000	–
	Субконтракты	5 000	–
В. Техническая помощь	Поездки экспертов и участников	–	10 000
	Субконтракты	–	5 000
С. Обмен информацией на техническом уровне		– ^a	–
	Субконтракты (сопровождение и усовершенствование веб-баз данных, например PRTR.net)	10 000	–
D. Механизм представления отчетности		– ^b	–
Е. Повышение информированности о Протоколе, его пропаганда и его взаимосвязь с другими договорами и процессами	Поездки экспертов и сотрудников секретариата	5 000	–
	Субконтракты		5 000
F. Координация и контроль межсессионной деятельности	Поездки экспертов, участников и сотрудников секретариата	60 000	–
	Субконтракты	5 000	–
G. Техническая оценка положений Протокола		– ^c	–
H. Горизонтальные области поддержки	Подготовка персонала	500	–
Промежуточный итог (виды деятельности)		125 500	20 000
Потребности в персонале	Один сотрудник категории С-3 (Протокол о РВПЗ; электронные средства информации, Информационно-координационный механизм; PRTR.net)	162 810 ^d	–
Промежуточный итог (потребности в персонале)		162 810	–
Расходы на поддержку программ (13%)		37 480	2 600
Итого		325 790	22 600

^a Расходы, связанные с глобальным «круглым столом» по РВПЗ, предусмотрены в рамках области работы F.

^b По этой области работы в 2015 году никаких расходов не предусмотрено.

^c Расходы, связанные с подготовкой соответствующих документов, предусмотрены в рамках области работы A.

^d В общей сложности 90% расходов на сотрудника категории С-3 за январь–декабрь 2015 года. Остальные 10% расходов на сотрудников С-3 связаны с управлением электронными средствами и относятся на счет органов Орхусской конвенции.